

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 27 (1951-1952)  
**Heft:** 12

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# VEL\* wäscht im Nu für Sie ab !

Warum sich mühen, warum sich plagen . . .  
und unendlich viel Zeit verlieren ? VEL nimmt  
Ihnen die unangenehmste Arbeit ab !

VEL mit seiner verblüffenden Reinigungskraft beseitigt  
Fett und Schmutz im Nu selbsttätig im härtesten kalten  
Wasser. Teller, Gläser, Besteck, Pfannen und Töpfe er-  
strahlen in kürzester Zeit ohne Wasserringe, ohne Kalk-  
ansatz in herrlichem Glanz. Kein mühsames Reiben  
und kein Abtrocknen mehr !

VEL ist neutral, alkalifrei und mild für Ihre Hände !



## Kein langes Waschen

Einfach VEL ins Becken . . .  
Wasser darüber . . . und schon  
ist die volle Waschkraft da ! VEL  
löst jedes Fett, beseitigt allen  
Schmutz und reinigt Geschirr  
und Besteck im Nu ! Wo nötig,  
kurz mit dem Lappen nach-  
fahren.



## Kein lästiges Abtrocknen

Alles kommt absolut sauber und  
klarglänzend aus dem VEL-Bad,  
denn VEL hinterläßt keine  
Schmutzschicht, die Sie erst noch  
wegreiben müssen. Also ein-  
fach Geschirr abspülen und  
abtropfen lassen.  
**Abtrocknen nicht mehr nötig !**

## VEL wirkt Wunder

auch für die zarteste Wä-  
sche. VEL ist trotz hervor-  
ragender Reinigungskraft  
erstaunlich mild.

....UND  
SCHON SIND SIE  
DANK VEL VOM  
SCHÜTTSTEIN  
WEG !

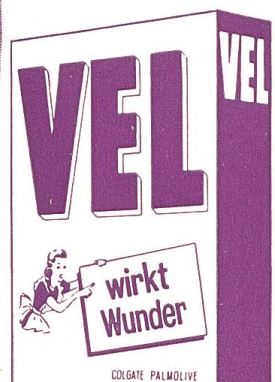
## Kein mühsames Scheuern

denn Pfannen, Töpfe,  
Krüge werden sehr  
rasch sauber. Das  
fettvertilgende VEL  
löst und beseitigt  
auch hartnäckigen  
Schmutz vollständig  
und leistet so ganze  
Arbeit für Sie !

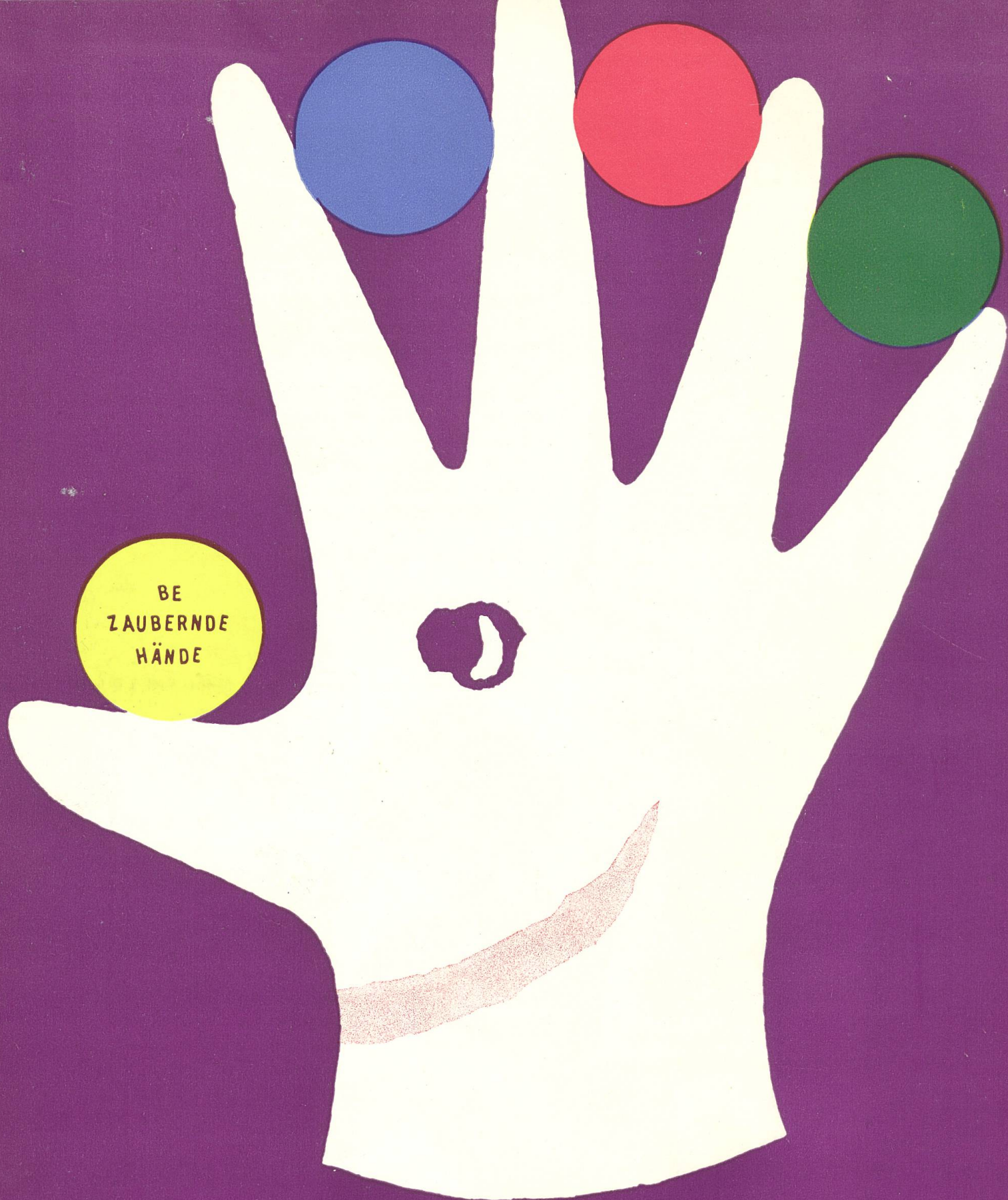
\*VEL ist ausgiebiger,  
besser und schon  
ab Fr. 1.- erhältlich



Colgate-Palmolive AG. Zürich







BE  
ZAUBERND E  
HÄNDE

GELÉE

KALODERMA